

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 5 (1915)  
**Heft:** 36

**Artikel:** Die Witwe  
**Autor:** Steinberg, Salomon V.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-640421>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Berner Woche in Wort und Bild

Nr. 36 — 1915

Ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
Gedruckt und verlegt von der Buchdruckerei Jules Werber, Spitalgasse 24, Bern

4. September

## Die Witwe.

Don Salomon D. Steinberg.

So geht sie Tag für Tag im Garten,  
Dem keine letzte Rose blüht.  
Schmerzvoll in ihrer Seele glüht  
Ein dunkles, drängendes Erwarten.

Kaum war doch Tag ins Haus gezogen,  
Der Sommer glühte auf dem Land,  
Glanzvoll zum allerfernsten Rand  
Lag meine Welt ins Licht gebogen —

Und schon ward Herbst —? Wie schnell erloschen  
Die Rosen und die Nelken sind;  
Die Felder liegen leer im Wind,  
Ihr reifer Segen wird gedroschen,

Und Haupt an Haupt liegt auf der Tenne,  
Zerschlagen, tausendfach vermengt.  
Mein Mann — wo liegt verstümmelt und verengt  
Dein Körper, daß ich ihn erkenne?

Und in mir dehnt sich junges Leben;  
Ich aber bin nicht seiner froh,  
Du liegst so weit — wer weiß nur wo —  
Und hast es mir doch einst gegeben.

(„Wissen und Leben“.)

## Die große Hemmung.

Novelle von Rudolf Trabol.

5

Der Siegesjubel war nur von kurzer Dauer gewesen, denn die Nachrichten lauteten heute anders. Colette wollte allen Mut verlieren, Hilda aber munterte sie auf, obgleich sie unglücklich war, da seit vierzehn Tagen keine Nachricht von René gekommen, während Frau Lamien, wenn auch mit großen Verspätungen, fast täglich Karte oder Brief erhielt. Nach vierzehn Tagen, die Hilda wie eine Ewigkeit vorgekommen, langte eine Botschaft René's an. Er schrieb:

Meine liebe Frau!

Wir sitzen hier in den Savoner Alpen, hoch oben im Gebirge, auf einer Festung. Es ergeht mir nur viel zu gut, ich möchte lieber kämpfen als hier warten, aber das ist natürlich nicht mein Wunsch maßgebend. Das Wetter ist oft herrlich und ich bin heute Sonntag sehr hoch hinauf gestiegen, ganz allein, und hatte eine wunderbare Rundschau. Doch man kann ja die Schönheit nicht ungetrübt genießen, besonders nach den letzten Nachrichten.

Welch ein segenbringender Haß glüht in uns allen gegen die perfide Brut, die ein so schändliches Spiel getrieben, auf das auch ich hineinfiel, wie ganz Frankreich.

Nun lebt nur noch ein Wille, nur noch eine Hoffnung in mir: blutige Rache an denen zu nehmen, die der Größenwahn in ihr wohlverdientes Verderben treibt. Wie himmelhoch steht mein Volk über jener servilen Horde erhaben. Alle unsre Leute erfüllt das eine, gleiche, heiße Verlangen, das in mir brennt.

Wir werden siegen, das wissen, das fühlen die germanischen Schlächterknechte, darum ihre nervöse Hast, mit der sie aus Belgien das Gold schleppen. Aber wehe dem, der die gerechte Strafe zu tragen hat für all die beispiellosen Verbrechen, die in den letzten Tagen in den flandrischen Provinzen geschehen. Das zukünftige Europa soll die Freiheit begrüßen können, nach der alle Völker rufen. Der Ruf wird nicht ungehört verhallen, so lange ein Herz schlägt im großen, stolzen Frankreich.

Die Grundfesten der alten Welt erzittern, was da faul und schwach ist, wird fallen. Ich hoffe es zu erleben, das verräterische Deutschland um Frieden flehen zu sehen. Es lebe Frankreich! Es lebe Belgien, das Heldenland! Es lebe England und Rußland, unsre Verbündeten!

Dein René.